

ЗАПИСНИК
од 20-та седница на Советот
одржана на 24.04.2013 година

Присутни членови на Советот: д-р Зоран Трајчевски, д-р Милаим Фетаи, м-р Методија Јанчески, м-р Алма Машовиќ, м-р Борис Арсов, Бранко Радовановиќ, м-р Васко Петревски, Сељадин Џезаири, Замир Мехмети, Методи Стоименовски, Столе Наумов, Антонио Јовановски, Селвер Ајдини, Лазо Петрушевски.

Отсутни членови на Совет: акад. Бојан Шоптрајанов (оправдано отсутен).

Присутни од Стручна служба: м-р Андриана Скерлев – Чакар, Огнен Неделковски, м-р Емилија Јаневска, Горан Радуновиќ, Магдалена Давидовска-Довлева, Слободан Беличански, Цветанка Митревска, м-р Драгица Љубевска, Арбен Саити, Милаим Абдураими, Јетон Исмаили, Луција Ѓурковиќ, Ружица Бошнакоска – Јотевска.

Други присутни: Јета Жута од ЦРМ.

Претседателот на Советот, д-р Зоран Трајчевски ја отвори 20-та седница на Советот за радиодифузија на Република Македонија.

Предлози за измена или дополнување на дневниот ред не беа понудени.

Советот едногласно, со 14 гласа „за“, го усвои следниот:

Дневен ред

1. Усвојување на Записникот од 17-та (ЈАВНА) седница на Советот одржана на 05.04.2013 година.

2. Усвојување на Записникот од 18-та седница на Советот одржана на 10.04.2013 година.

3. Информација за потребата од Измена и дополнување на Правилникот за внатрешна организација и систематизација на работните места во Стручната служба на Советот (Пречистен текст) и Дополнување на Правилникот за бруто плата и други надоместоци за вработените во Стручната служба на Советот (Пречистен текст).

4. Анализа на досега емитувани епизоди од серијата “Тишина” што се емитува на ТРД Канал 5 ДОО-Скопје.

5. Информација за постапувањето на ТВ Канал 5 и ТВ Сител во врска со мерките на Советот поврзани со заштита на малолетната публика.

6. Информација во врска со сознанијата за неемитување програма од страна на ТРД ТОП ТВ ДООЕЛ Берово.

7. Барање бр.11-57 од 05.03.2013 година, за регистрираниот пакет програмски сервиси бр.1 на Друштвото за комуникација, трговија и услуги КАМ НЕТ ДООЕЛ Македонска Каменица.

8. Барање бр.11-70 од 10.04.2013 година, за дополнување на регистрираниот пакет програмски сервиси бр.8 на ТРД - Оператор на јавна комуникациска мрежа ИНФЕЛ КТВ ДОО Охрид

9. Барање бр.11-71 од 15.04.2013 година, за дополнување на регистрираниот пакет програмски сервиси бр.41 на Македонски Телеком АД Скопје.

10. Конечен извештај за извршената ревизија на процесот за спроведување на постапки за јавни набавки, која е предвидена во Стратешкиот план за внатрешна ревизија за периодот од 2013 до 2015 и во Годишниот план за внатрешна ревизија за 2013 година.

11. Информација од обуката на тема „Главните промени на ПРАГ после новиот ФРА од Јануари 2013“, одржана на 28.03.2013 година во просториите на Делегацијата на ЕУ во Скопје, подготвена од Арфенд Џелили.

12. Разно.

Точка 1

Советот го разгледа Записникот од 17-та (ЈАВНА) седница на Советот одржана на 05.04.2013 година.

Советот со 13 гласа „за“ и еден воздржан глас од членот на Советот, м-р Алма Машовиќ, го усвои Записникот од 17-та (ЈАВНА) седница на Советот одржана на 05.04.2013 година, во текстот како што беше предложен.

Точка 2

Советот го разгледа Записникот од 18-та седница на Советот одржана на 10.04.2013 година.

Советот едногласно, со 14 гласа „за“, го усвои Записникот од 18-та седница на Советот одржана на 10.04.2013 година, во текстот како што беше предложен.

Точка 3

Советот ја разгледа Информацијата за потребата од Измена и дополнување на Правилникот за внатрешна организација и систематизација на работните места во Стручната служба на Советот (Пречистен текст) и Дополнување на Правилникот за бруто плата и други надоместоци за вработените во Стручната служба на Советот (Пречистен текст).

Претседателот на Советот, д-р Зоран Трајчевски, даде кратко објаснување за потребата од измената и дополнувањето на горенаведените правилници на Советот, односно со цел подобрување на ефикасноста во извршувањето на работите и задачите од надлежност на Секретаријатот на Советот, Секторот за економско – финансиски работи и Секторот за меѓународна и европска соработка и односи со јавноста при Стручната служба на Советот.

Советот ја усвои Информацијата за потребата од Измена и дополнување на Правилникот за внатрешна организација и систематизација на работните места во Стручната служба на Советот (Пречистен текст) и Дополнување на Правилникот за бруто плата и други надоместоци за вработените во Стручната служба на Советот (Пречистен текст).

Советот едногласно донесе Одлука за измена и дополнување на Правилникот за внатрешна организација и систематизација на работните места и задачите на Стручната служба на Советот за радиодифузија на РМ, Основен текст (Пречистен текст) бр.01-4048/1 од 24.07.2012 година, со Прилог бр.1 - Табеларен преглед на работните места во Стручната служба на Советот за радиодифузија на РМ (Пречистен текст) бр.01-4048/3 од 16.10.2012 година и Прилог бр.2 - Опис на работните места утврдени во табеларниот преглед на работните места во стручната служба на Советот за радиодифузија на РМ (Пречистен текст).

Советот едногласно донесе Правилник за изменување и дополнување на Правилникот за бруто плата и други надоместоци за вработените во Стручната служба на Советот за радиодифузија на РМ (Пречистен текст) (бр.01-3286/1 од 19.06.2012 година). Советот го задолжи Секторот за правни работи да ги вгради горенаведените измени и да изготви пречистен текст.

Точка 4

Советот ја разгледа предложената Анализа на досега емитувани епизоди од серијата „Тишина“ што се емитува на ТРД Канал 5 ДОО-Скопје.

Раководителот на Секторот за програмски работи објасни дека серијалот „Тишина“, жанровски определен како „крими-драма“, на програмата на ТВ Канал 5 почнала да се емитува од 8 април 2013 година. Во временски паралелно воденото дејствие на сценариото, долготрајните сцени се составени од експлицитни глетки на реалистично прикажана бруталност врз (помлади) малолетници, што потоа реперкуира во гневни, трауматизирани возрасни ликови, по секоја цена подготвени за одмазда. Според законските и подзаконските акти што ја регулираат проблематиката за заштита на потенцијалната малолетна ТВ-публика, рече дека е неопходно криминалистичката драма „Тишина“ да биде означена со предупредувачкиот сигнал за Третата категорија програма – „12+“, односно - програми што не се препорачуваат за публика помлада од 12 години, и за која е неопходен надзор од родител или старател. Освен погрешното означување на серијалот „Тишина“ како програма од Втора категорија, ТВ Канал 5 непринципиелно ја менува дури и оваа предупредувачка сигнализација, во зависност од прагматичните потреби на програмската шема. На тој начин, не само што се обесмислуваат насоките од Правилникот за заштита на малолетната публика, туку медиумот си противречи и на сопствената програмска политика: Премиерните епизоди се емитуваат соодветно - по 22 часот, но репризите во текот на работната недела се емитуваат по 16 часот, а во текот на викендот, пак, или по 10 или по 12 часот, и тоа означени како – програма од Прва категорија, односно – програма наменета за целата публика. Раководителот на Секторот за програмски работи предложи дека на медиумот е потребно да му се укаже - и премиерните и репризните емитувања на епизодите од серијалот „Тишина“ да ги означува со сигнализацијата – 12+, за Трета категорија програма, а репризните изданија да не ги емитува пред 21 часот, кога е всушност законски одреден периодот соодветен за емитување програма со силен интензитет на сцени со насилство, кои можат да ја вознемират малолетната публика.

Претседателот на Советот, д-р Зоран Трајчевски, рече дека на Канал 5 и ТВ Сител, веќе неколку пати Советот им е укажано дека репризните изданија на одредени серијали кои ги емитуваат на своите програми, треба да ги емитуваат согласно Правилникот за заштита на малолетната публика, но не секогаш наведените радиодифузери се придржуваат кон укажувањата. Во таа насока предложи на ТВ Канал 5 во однос на серијалот „Тишина“, да му се упати укажување, но доколку и понатаму ТВ Канал 5 и ТВ Сител не се придржуваат кон одредбите од Правилникот за заштита на малолетната публика, рече дека Советот ќе преземе посериозни мерки.

Членот на Советот, Столе Наумов, додаде дека многупати забележал дека доколку програма која е обележана со 16+ и согласно Правилникот за заштита на малолетната публика треба да се емитува по 22 часот, одредени медиуми ја емитуваат половина час или повеќе порано од потребното време.

Членот на Советот, Сељадин Џезаири, рече дека доколку одреден радиодифузер е повеќе пати предупреден од страна на Советот и доколку не ги почитува одредбите од Правилниците донесени од страна на Советот, потребно е да се изречат казнени мерки.

Советот ја усвои предложената Анализа на досега емитуваните епизоди од серијалот - „Тишина“, што се емитува на ТРД Канал 5 ДОО - Скопје.

Советот едногласно одлучи на ТРД Канал 5 ДОО - Скопје да му укаже премиерните и репризните емитувања на епизодите од серијалот „Тишина“ да ги означува со сигнализацијата – 12+, за Трета категорија програма, а репризните изданија да не ги емитува пред 21 часот, кога е всушност законски одреден периодот соодветен за

емитување програма со силен интензитет на сцени со насилство, кои можат да ја вознемират малолетната публика.

Точка 5

Советот ја разгледа Информацијата за постапувањето на ТВ Канал 5 и ТВ Сител во врска со мерките на Советот поврзани со заштита на малолетната публика.

Раководителот на Секторот за програмски работи објасни дека и покрај укажувањата на Советот, Канал 5 Телевизија, премиерно ги емитува епизодите на „Величествениот“ во работните денови од 21 часот означени како програма од прва категорија, а ги репризира во работните денови од 17 часот, а за викенд од 9 часот. „Величествениот“ е серијал кој треба да биде класификуван како програма од втора категорија и смее да се емитува во периодот од 17 до 5 часот означен со соодветниот знак. Во моментов актуелно е емитувањето на новата сезона од „Бурни времиња“, чии епизоди ТВ Сител, и покрај мерките за првата сезона на серијата, премиерно ги прикажува во четврток и во петок од 19:45 часот со ознака за категорија од прва програма, а ги репризира во петок и во понеделник од 15 часот. „Бурни времиња“ е серија која треба да се класифицира како програма од втора категорија и смее да се емитува во периодот од 17 до 5 часот означена со соодветниот знак.

Советот ја усвои предложената Информација за постапувањето на ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ Скопје и на ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје во врска со мерките на Советот поврзани со заштитата на малолетната публика.

Советот едногласно одлучи на ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ, Скопје:

- за прекршување на член 71 став 3 од Законот за радиодифузната дејност и член 7 од Правилникот за заштита на малолетната публика од програми што можат штетно да влијаат врз нејзиниот физички, психички и морален развој, направени при емитувањето на серијалот „Величествениот“, да се изрече мерката: писмена опомена со барање за објавување.

На ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ, Скопје, му се наложува во рок од 7 (седум) дена, од денот на приемот на Одлуката, да ги отстрани сторените повреди со непочитувањето на Законот за радиодифузната дејност (“Службен весник на РМ”, бр.100/05, 19/07, 103/08, 152/08, 06/2010, 145/2010, 97/2011) и прописите донесени врз основа на истиот закон.

Се задолжува ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ, Скопје, во рок од 30 (триесет) дена од денот на приемот на Одлуката, да ја изврши изречената мерка и во рок од 8 (осум) дена од денот на приемот на Одлуката, писмено да го извести Советот за радиодифузија на РМ за денот кога ќе ја спроведе/изврши истата.

Се задолжува ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ, Скопје, изречената мерка писмена опомена со барање за објавување да ја изврши на начин што на телоп на целиот екран, ќе се испишат податоци за: органот кој ја изрекол мерката, називот на изречената мерка, датумот и часот на сторувањето на прекршокот поради кој е изречена мерката, описот на прекршокот и бројот на членот од Законот кој е прекршен. Објавувањето да се изврши во периодот од 17:00 до 20:00 часот. На објавените писмени опомени со барање за објавување, не е дозволено да се емитува коментар.

Советот едногласно одлучи на ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје:

- за прекршување на член 71 став 3 од Законот за радиодифузната дејност и член 7 од Правилникот за заштита на малолетната публика од програми што можат штетно да влијаат врз нејзиниот физички, психички и морален развој, направени при емитувањето на серијалот „Бурни времиња“, да се изрече мерката: писмена опомена со барање за објавување.

На ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје, му се наложува во рок од 7 (седум) дена, од денот на приемот на Одлуката, да ги отстрани сторените повреди со

непочитувањето на Законот за радиодифузната дејност (“Службен весник на РМ”, бр.100/05, 19/07, 103/08, 152/08, 06/2010, 145/2010, 97/2011) и прописите донесени врз основа на истиот закон.

Се задолжува ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје, во рок од 30 (триесет) дена од денот на приемот на Одлуката, да ја изврши изречената мерка и во рок од 8 (осум) дена од денот на приемот на Одлуката, писмено да го извести Советот за радиодифузија на РМ за денот кога ќе ја спроведе/изврши истата.

Се задолжува ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје, изречената мерка писмена опомена со барање за објавување да ја изврши на начин што на телоп на целиот екран, ќе се испишат податоци за: органот кој ја изрекол мерката, називот на изречената мерка, датумот и часот на сторувањето на прекршокот поради кој е изречена мерката, описот на прекршокот и бројот на членот од Законот кој е прекршен. Објавувањето да се изврши во периодот од 17:00 до 20:00 часот. На објавените писмени опомени со барање за објавување, не е дозволено да се емитува коментар.

Советот го задолжи Секторот за програмски работи да го следи извршувањето на изречените мерки: писмена опомена со барање за објавување од страна на радиодифузерите ТРД КАНАЛ 5 ДООЕЛ, Скопје и ТРД Телевизија СИТЕЛ ДООЕЛ Скопје и да го извести Секторот за правни работи за да ги евидентира во соодветната база на податоци која ја води Секторот за правни работи.

Советот го задолжи Секторот за правни работи во соработка со Секторот за програмски работи да ги евидентира Одлуките во соодветната база на податоци која ја води Секторот за правни работи.

Точка 6

Советот ја разгледа Информацијата во врска со сознанијата за неемитување програма од страна на ТРД ТОП ТВ ДООЕЛ Берово.

Вишиот соработник од Секторот за истражување и долгорочен развој објасни дека во телефонски разговор со лицето за контакт од Трговското радиодифузно друштво ТОП ТВ ДООЕЛ од Берово, добиле информација дека овој радиодифузер веќе неколку месеци не емитува програма и дека нема повеќе да врши радиодифузна дејност. Но рече дека до денес, во Советот за радиодифузија нема пристигнато писмено известување, со кое се потврдува оваа изјава.

Претседателот на Советот, д-р Зоран Трајчевски предложи да се формира комисија која ќе отиде на терен и ќе ја увиди фактичката состојба со ТРД ТОП ТВ ДООЕЛ од Берово.

Советот за радиодифузија на Република Македонија ја усвои Информацијата во врска со сознанијата за неемитување програма од страна на ТРД ТОП ТВ ДООЕЛ Берово.

Советот едногласно одлучи да оствари службена посета кај Трговското радиодифузно друштво ТОП ТВ ДООЕЛ од Берово, со цел да се констатира дали наведениот радиодифузер емитува програма согласно издадената Дозволата на Трговското радиодифузно друштво ТОП ТВ ДООЕЛ од Берово (со архивски број 07-3449/1) за емитување и пренос на телевизиски програмски сервис од претежно забавен општ формат на македонски јазик, на локално ниво - за подрачјето на градот Берово.

Советот одлучи, да се формира комисија во состав: Методи Стоименовски, Столе Наумов и Бранко Радовановиќ, членови на Советот, која ќе има за цел да ја утврди фактичката состојба и да се утврдат понатамошните активности.

Советот го задолжи Секторот за технологии и информатика да подготви допис до Агенцијата за електронски комуникации со кој ќе побара информација дали фреквенцијата на која радиодифузерот ТРД ТОП ТВ ДООЕЛ Берово емитувал програма, сеуште се користи.

Точки 7, 8 и 9 и две точки под разво

Во однос на Барањата за дополнување на регистрираниот збирен програмски пакет на наведените во дневниот ред оператори на јавна комуникациска мрежа, Раководителот на Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторското право и сродните права, рече дека целата доставена документација е во согласност со Одлуката за доставување на пропратна документација кон Барањата и другите дописи упатени до архивата на Советот за радиодифузија и Правилникот за регистрација на пакетот програмски сервиси на операторите на јавни комуникациски мрежи.

Советот едногласно одлучи да се прифатат Барањата за дополнување на регистрираниот збирен програмски пакет на: Друштвото за комуникација, трговија и услуги КАМ НЕТ ДООЕЛ Македонска Каменица, ТРД - Оператор на јавна комуникациска мрежа ИНФЕЛ КТВ ДОО Охрид, Македонски Телеком АД Скопје, ТРД – оператор на кабелска мрежа Теленет Ком ДОО Тетово и ТРД Мултимедија Нетворк Л, ДООЕЛ Гостивар.

Советот донесе едногласна одлука:

- на Друштвото за комуникација, трговија и услуги КАМ НЕТ ДООЕЛ Македонска Каменица, да му се издаде Потврда за регистриран програмски пакет бр.1 за регистрација на програмски пакет на програмски сервиси за реемитување преку комуникациска мрежа.

- на ТРД - Оператор на јавна комуникациска мрежа ИНФЕЛ КТВ ДОО Охрид, да му се издаде Потврда за регистриран програмски пакет бр.8 за регистрација на програмски пакет на програмски сервиси за реемитување преку комуникациска мрежа.

- на Македонски Телеком АД Скопје, да му се издаде Потврда за регистриран програмски пакет бр. 41 за регистрација на програмски пакет на програмски сервиси за реемитување преку комуникациска мрежа.

- на ТРД – оператор на кабелска мрежа Теленет Ком ДОО Тетово, да му се издаде Потврда за регистриран дигитален програмски пакет бр. 5 за регистрација на дигитален програмски пакет на програмски сервиси за реемитување преку комуникациска мрежа.

- на ТРД Мултимедија Нетворк Л, ДООЕЛ Гостивар, да му се издаде Потврда за регистриран дигитален програмски пакет бр. 15 за регистрација на дигитален програмски пакет на програмски сервиси за реемитување преку комуникациска мрежа.

Советот го задолжи назначеното лице од Советот за водење на предмети по управна постапка, да ги запише потврдите во Уписникот за предметите од првостепената управна постапка – Уп 1.

Советот го задолжи Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста да ги објави на веб страницата на Советот за радиодифузија измените во програмските пакети на: Друштвото за комуникација, трговија и услуги КАМ НЕТ ДООЕЛ Македонска Каменица, ТРД - Оператор на јавна комуникациска мрежа ИНФЕЛ КТВ ДОО Охрид, Македонски Телеком АД Скопје, ТРД – оператор на кабелска мрежа Теленет Ком ДОО Тетово и ТРД Мултимедија Нетворк Л, ДООЕЛ Гостивар.

Точка 10

Советот го разгледа предложениот Конечен извештај за извршената ревизија на процесот за спроведување на постапки за јавни набавки, која е предвидена во Стратешкиот план за внатрешна ревизија за периодот од 2013 до 2015 и во Годишниот план за внатрешна ревизија за 2013 година.

Внатрешниот ревизор од Одделението за внатрешна ревизија на Советот, објасни дека била извршена ревизија на процесот за спроведување на постапката за јавни набавки која е предвидена во Стратешкиот план за внатрешна ревизија за периодот од 2013 до 2015 и во Годишниот план за внатрешна ревизија за 2013 година, во периодот

од 15 јануари до 15 март 2012 година. Целта на ревизијата била да даде разумно уверување дека процесот за спроведување на постапката за јавни набавки функционира на соодветен начин и на начин којшто е пропишан со интерните акти донесени од страна на Советот.

Советот за радиодифузија на Република Македонија едногласно го усвои Конечниот извештај за извршената ревизија на процесот за спроведување на постапки за јавни набавки, која е предвидена во Стратешкиот план за внатрешна ревизија за периодот од 2013 до 2015 и во Годишниот план за внатрешна ревизија за 2013 година, подготвен од Милаим Абдураими, внатрешен ревизор од Одделението за внатрешна ревизија на Советот.

Советот го задолжи Секторот за правни работи најдоцна до 18 мај 2013 година да го усогласи работењето во однос на процесот за спроведување на постапките за јавни набавки согласно забелешките и препораките дадени во Конечниот извештај за извршената ревизија на процесот за спроведување на постапки за јавни набавки.

Советот го задолжи сите Сектори, наведени во Конечниот извештај, да ги имплементираат препораките, во рок утврден со внатрешниот ревизор на Советот.

Точка 11

Советот ја разгледа Информацијата од обуката на тема „Главните промени на ПРАГ после новиот ФРА од Јануари 2013“, одржана на 28.03.2013 година во просториите на Делегацијата на ЕУ во Скопје, подготвена од Арѓенд Џелили.

Советот за радиодифузија на Република Македонија ја усвои Информацијата од обуката на тема „Главните промени на ПРАГ после новиот ФРА од Јануари 2013“, одржана на 28.03.2013 година во просториите на Делегацијата на ЕУ во Скопје, подготвена од Арѓенд Џелили, офицер за техничка имплементација во ИПА структурата на Советот за радиодифузија.

Советот го задолжи офицерот за техничка имплементација во ИПА структурата на Советот за радиодифузија, да ги извести членовите и нивните заменици на ИПА структурата на Советот за радиодифузија.

Точка 12

Разно

- Советот ја усвои предложената Информација за неовластено реемитување на телевизиските програмски сервиси на CineStar, CineStar Action и CineStarThriller.

Советот едногласно одлучи на операторите на јавни комуникациски мрежи: Кабел Риз ДООЕЛ Кочани, Филадельфија 2002 Кочани и Астра Плус ДООЕЛ Кочани, кои не поседуваат важечки договори за реемитување на програмските сервиси на: CineStar, CineStar Action и CineStarThrille, а истите ги реемитуваат неовластено, да им се упати налог за нивно исклучување и за истото да се извести и Координативното тело за интелектуална сопственост при Владата на Република Македонија.

Советот го задолжи Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторското право и сродните права да го подготви налогот од точка 2 на овој заклучок и дописот со кој за истото ќе го извести Координативното тело за интелектуална сопственост при Владата на Република Македонија.

- Советот за радиодифузија на Република Македонија едногласно ја усвои Информацијата во врска со приговорот на ТРД ТВ НОВА ДОО, Гевгелија за констатиран прекршок на изборната регулатива.

Советот го задолжи Секторот за правни работи да продолжи со активностите поврзани со изречената мерка барање за поведување на прекршочната постапка на ТРД ТВ НОВА ДОО, Гевгелија, во однос на констатираното прекршување на член 75 став 3 од Изборниот законик и член 22 став 1 од Правилникот за рамноправен пристап во медиумското претставување за време на изборна кампања.

Советот го задолжи Секторот за правни работи, со допис да го извести ТРД ТВ НОВА ДОО, Гевгелија дека Советот не го прифати неговиот приговор (наш бр. 03-1655/5 од 16.04.2013 г.).

- Советот за радиодифузија на Република Македонија едногласно ја усвои предложената Информација од 3-та меѓународна конференција и 10-от состанок на SEE Digi.TV, одржани од 17-19 април 2013 година, во Будимпешта, изработена од м-р Андриана Скерлев – Чакар и м-р Драгица Љубевска.

- Советот за радиодифузија на Република Македонија, едногласно ја усвои Информацијата во врска со Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013 година.

Советот одлучи да се одложи одлучивањето во врска со Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013 година, со оглед на недоставената документација од која би произлегле фактите што се нужни за законите и правилна одлука на Советот по ова Барање.

Советот го задолжи секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските и сродните права да продолжи со сите нужни активности за подготовка на комплетната информација во однос на Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013 година.

ЗАПИСНИК од првото продолжение на 20-та седница на Советот одржано на 25.04.2013 година

Присутни членови на Советот: д-р Милаим Фетаи, м-р Методија Јанчески, м-р Алма Машовиќ, акад. Бојан Шоптрајанов, Бранко Радовановиќ, м-р Васко Петревски, Селџадин Џезаири, Методи Стоименовски, Столе Наумов, Антонио Јовановски.

Отсутни членови на Совет: д-р Зоран Трајчевски (оправдано отсутен), м-р Борис Арсов (оправдано отсутен), Замир Мехмети (оправдано отсутен), Селвер Ајдини (оправдано отсутен), Лазо Петрушевски (оправдано отсутен).

Присутни од Стручна служба: м-р Андриана Скерлев – Чакар, Слободан Беличански, Јетон Исмаили, Луција Ѓурковиќ, Ружица Бошнакоска – Јотевска.

Други присутни: /

Заменикот на претседателот на Советот, д-р Милаим Фетаи го отвори првото продолжение на 20-та седница на Советот.

На седницата се разгледуваше Дополнението на Информацијата по Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013 година.

Дневен ред

1. Дополнението на Информацијата по Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013, за затемнување на реемитувањето на странскиот телевизиски програмски сервис ТВ ОБН (TV OBN), за време на реемитувањето на ТВ серијата „Сулејман Величествени“.

Точка 1

Советот го разгледа Дополнението на Информацијата по Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013, за затемнување на реемитувањето на странскиот телевизиски програмски сервис ТВ ОБН (TV OBN), за време на реемитувањето на ТВ серијата „Сулејман Величествени“

Раководителот на Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските и сродните права објасни дека на 24.04.2013 година, од страна на ТРД канал 5 ДООЕЛ – Скопје, по електронска пошта, беше доставен Договорот за купување на права за емитување на турската ТВ серија „Величествениот султан“, склучен на 22.11.2012 година, на англиски јазик, помеѓу имателот на правата ROYALTIES IP MARKETING AND MANAGMENT Ltd, како продавач, и ТРД Канал 5 ДООЕЛ – Скопје, како купувач. Од договорот е видно дека телевизиските права се однесуваат на територијата на Република Македонија и се ексклузивни во однос на: Некодираното (FTA) терестријално емитување, кабелското и друго реемитување во јавни комуникациски мрежи, во рамките на основниот пакет и Сателитското кодирано емитување. Со оглед на содржаното во Информацијата од 24.04.2013 година, содржината на цитираниот Договор за купување на права за емитување и ова дополние од 25.04.2013 година, правно основано е барањето на ТРД Канал 5 ДООЕЛ – Скопје, за затемнување на реемитувањето на странскиот телевизискиот програмски сервис ТВ ОБН за време на премиерното и репризното реемитување на ТВ серијата „Сулејман Величествени“ (на програмата на Канал 5 позната под името „Величествениот султан“).

Членот на Советот, Столе Наумов, запраша дали тоа би значело дека спред доставениот Договор за купување на права за емитување на турската ТВ серија „Величествениот султан“, од Канал 5, во кој е наведено дека телевизиските права се однесуваат на територијата на Република Македонија и се ексклузивни, меѓу другото и во однос на кабелското и друго реемитување во јавни комуникациски мрежи, во рамките на основниот пакет? Доколку е така тоа би значело дека затемнувањето на ОБН во однос на ТВ серијата „Сулејман Величествени“, не би можело да се изврши доколку ОБН се реемитува во дополнителниот пакет, односно дигитален пакет што го нудат кабелските оператори.

Советот за радиодифузија на Република Македонија го усвои Дополнението на Информацијата по Барањето на ТРД Канал 5, бр.03-1996/1 од 24.04.2013, за затемнување на реемитувањето на странскиот телевизиски програмски сервис ТВ ОБН (TV OBN), за време на реемитувањето на ТВ серијата „Сулејман Величествени“.

Од доставениот Договор за купување на права за емитување на турската ТВ серија „Величествениот султан“, склучен на 22.11.2012 година, на англиски јазик, со архивски број 02-318 од 21.12.2012 година на ТРД Канал 5 ДООЕЛ – Скопје, помеѓу имателот на правата ROYALTIES IP MARKETING AND MANAGMENT Ltd, како продавач, и ТРД Канал 5 ДООЕЛ – Скопје, како купувач, и тоа на 96 епизоди од третата сезона и 36 епизоди од четвртатата сезона, е видно дека телевизиските права се однесуваат на територијата на Република Македонија и се ексклузивни во однос на:

- Некодираното (FTA) терестријално емитување;
- Кабелското и друго реемитување во јавни комуникациски мрежи, во рамките на основниот пакет; и
- Сателитското кодирано емитување.

Согласно доставениот договор, Советот заклучи да им се наложи со писмени дописи и по електронска пошта на сите оператори на јавни комуникациски мрежи, кои во рамките на основниот пакет го реемитуваат странскиот телевизиски програмски сервис ТВ ОБН (TV OBN), да вршат затемнување за време на премиерното и репризното емитување на ТВ серијата „Сулејман Величествени“, во следните термини: од понеделник до петок во термин од 16.00 до 17.00 часот; од понеделник до четврток во термин од 20.00 до 21.00 часот, и сабота и недела од 15.00 до 18.00 часот, со наведување на причината за затемнувањето, и со напомена дека ќе следат контролни мониторинзи заради проверка дали се почитува налогот за затемнување.

Советот го задолжи Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските и сродните права со допис да го извести ТРД Канал 5 за заклучокот на Советот од точка 3 и дополнително да побара најдоцна во рок од 3 дена ТРД Канал 5

да го достави Договорот за купување на права за емитување на турската ТВ серија „Величествениот султан“, склучен на 22.11.2012 година, на англиски јазик, помеѓу имателот на правата ROYALTIES IP MARKETING AND MANAGMENT Ltd, преведен на македонски јазик од овластен судски преведувач и заверен на нотар, што е во согласност со Одлуката за доставување на пропратната документација кон барањата и другите дописи упатени до архивата на Советот за радиодифузија на Република Македонија.

Советот го задолжи Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските и сродните права да ги подготви дописите и да врши контролни мониторинзи, заради проверка дали се почитува налогот за затемнување.

Бр. 02-1914/14
17.05.2013 година
С к о п ј е

Совет за радиодифузија на РМ
П р е т с е д а т е л,
д-р Зоран ТРАЈЧЕВСКИ, с.р.

Записникот го водеше,
Ружица Бошнакоска Јотевска

Изработил: Ружица Бошнакоска Јотевска
Одобрил: Огнен Неделковски